

المؤتمر الخاص للدول الأطراف في
اتفاقية حظر استحداث وإنتاج
وتخزين الأسلحة البكتريولوجية
(البيولوجية) والتكسينية
وتدمير تلك الأسلحة

جنيف، ٢٠-١٩ أيلول/سبتمبر ١٩٩٤

المبادئ التوجيهية التوضيحية المتعلقة بالنظر في ولاية
فريق عامل مخصص معني بوضع تدابير لتعزيز اتفاقية
الأسلحة البكتريولوجية (البيولوجية)

اقترح حكومة اليابان

أولاً- ينبغي للفريق أن ينظر في العناصر التالية لصك دولي قانوني لتعزيز تدابير بناء الثقة.

١- تدابير تعزيز وتوسيع نطاق الوسائل الكيميائية والبكتريولوجية الحالية

(١) الاعلانات/الاشعارات الالزامية

(٢) توسيع نطاق الأشياء الواجب الإعلان عنها/الاشعار بها

(٣) زيادة تواتر الاعلانات/الاشعارات

(٤) توسيع نطاق البيانات التي ستطلب وتوفرها بمزيد من التفصيل

(٥) طرق تجهيز البيانات المجمعة وارتداد النتائج إلى الدول الأطراف

٢- العناصر الواجب النظر فيها والمتصلة بالتدابير المتخذة بعيداً عن المواقع

(١) اختيار تدابير تؤخذ فيها في الاعتبار امكانية الاستخدام وفعالية التكاليف

(٢) تفاصيل التنفيذ

(أ) البيانات التي ستطلب

(ب) تواتر التنفيذ

(ج) طرق تجهيز البيانات المجمعة

(د) طرق ارتداد النتائج إلى الدول الأطراف

٣- العناصر التي يجب النظر فيها والمتصلة بالتدابير المتخذة في المواقع

(١) اختيار تدابير تؤخذ فيها في الاعتبار امكانية الاستخدام وفعالية التكاليف

(٢) تفاصيل التنفيذ

(أ) آلية المواقع والاطلاق

(ب) تواتر الزيارات/التفتيشات

(ج) الموافقة المسبقة بشأن تنفيذ الزيارات/التفتيشات، إن وجدت، ومضمون الموافقة

(د) الاشعارات المسبقة وتوقيتها

(هـ) جنسية ومؤهلات الموظفين المعيّنين (وطنيون أو غير وطنيين الخ).

(و) مدى امكانية الدخول

(ز) الأساليب التقنية والمعدات المناسبة التي ستستخدم

(ح) طرق تجهيز المعلومات والبيانات المجمعة

(ط) طرق ارتداد النتائج إلى الدول الأطراف

٤- النقاط الواجب اعدادها فيما يتعلق بالنظر السالف الذكر في التدابير المتخذة بعيدا عن المواقع وفي المواقع

(أ) استصواب استحداث بعض القوائم من أجل التدابير العملية:

- قوائم العوامل (النوع، الاسم الخ.)؛
- قوائم المرافق/المعدات (النوع، مستوى المحتوى البيولوجي الخ.)؛
- قوائم الأنشطة (منتجات الأنشطة، الخ.)، وفقط استصواب وضع معيار ما بدلا من ذلك؛

(ب) تعريف المصطلحات لتسهيل عمل الفريق، مثال ذلك:

"السلح البيولوجي"، "العامل البيولوجي"

5- مسائل مختلفة ينبغي حلها وتتصل بتنفيذ التدابير

(١) حماية السرية

(أ) مبادئ عن حماية المعلومات التجارية المتعلقة بالملاك ومراعاة الأمن القومي

(ب) مبادئ عن التعويض عن تسرب المعلومات التجارية المتعلقة بالملاك الذي تسببه تدابير التنفيذ

(٢) المسائل القانونية

(أ) التوافق مع كل دستور وطني

(ب) امتيازات وحصانات الموظفين الأجانب المعيّنين

(٣) ترتيب مؤسسي

(أ) ضرورة وجود هيئة دولية
(استخدام هيئة قائمة، الخ.)

(ب) إنشاء الهيئة الوطنية، إذا اقتضى الأمر

(ج) توظيف أقل عدد من الموظفين الأكفاء الذين يجب تعيينهم

(٤) المسائل المالية

(أ) تقدير التكاليف السنوية الضرورية

(ب) وضع صيغة جديدة لتقاسم التكاليف

ثانيا- ينبغي للفريق أن يضع تقريره النهائي في موعد أقصاه نهاية ١٩٩٥.
